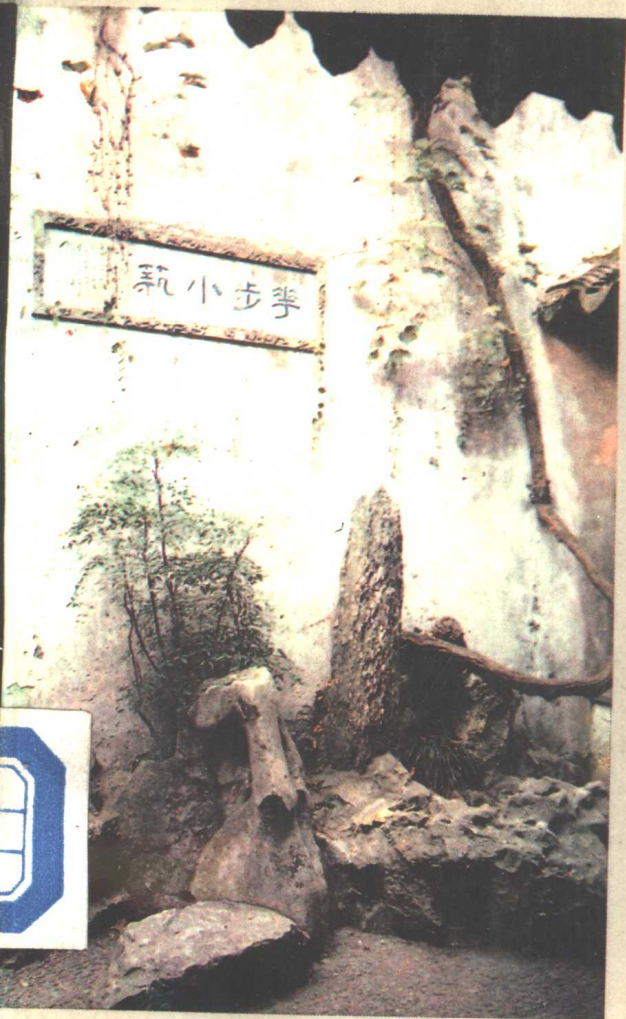


曹林娣 著 华夏出版社



蘇州園林匾額聯鑒賞



蘇州園林匾額鑒賞

吳進賢題



(京)新登字045号

**苏州园林匾额联鉴赏**

曹林娣 著

\*

华夏出版社出版发行

(北京东直门外香河园北里4号)

新华书店经销

北京市人民文学印刷厂印刷

\*

787×960毫米32开本 12.125印张 188千字 插图2

1991年12月北京第1版 1991年12月北京第1次印刷

印数 1—5000册

ISBN7-80053-939-3/G·205

定价:4.10元

## 序 言

苏州，山温水软，杏花春雨，足以感发诗兴，大可养寿终老。诗文兴情以造园，古城内外，名园如绘。园主及设计者，有风流倜傥的诗人、潇洒奔放的画家、著书万卷的学者。苏州园林成为散发着墨香书味的“文人园”。“师造化夺天工”的景色画面，犹如一幅幅立体的山水画，似一首首无声的田园诗。历代骚人墨客留下大量墨迹，或刻之崖石，镌之砖墙；或大书于木，悬之中堂。这些摩崖镌刻、匾额楹联，成为建筑物典雅的装饰品，园林景观的说明书，它们透露了造园设景的文学渊源，是造园家赖以传神的点睛之笔；它们升华了景观意境，是园林景观的“诗化”，成为不可多得的艺术珍品，具有很高的审美价值。

苏州园林的匾额题刻，立意深邃，意境含蓄，情调高雅。内容涉及形、色、情、感、时、节、味、声、影等，虚实之境，交相辉映，使诗情画意系于一词，与优美的景物相得益彰。如：“小山丛桂轩”、“五峰仙

馆”、“绮窗春讯”，泉石生辉，意境超妙；“沧浪亭”。“网师园”、“归田园居”、“濯缨水阁”，寸山多致，片石生情；“明道堂”、“集虚斋”、“安知我不知鱼之乐”、“汲古得绠处”，题寓远致，理趣盎然；“拜石轩”、“立雪堂”、“园灵证盟”、“憨憨泉”，典藏精蕴，催发幽思。匾额又是高雅的文化向导，为游人点拨赏景特色，延引游人入于无垠的艺术天地，如：掬色彩——“翠玲珑”、“绣绮亭”、“浮翠阁”；赏风姿——“四时潇洒亭”、“竹外一枝轩”、“暗香疏影楼”；听天乐——“玉延亭”、“留听阁”、“一亭秋月啸松风”；观物影——“柳阴路曲”、“塔影亭”、“倒影楼”；闻花香——“闻木樨香轩”、“双香仙馆”、“清香馆”；驰遐思——“流玉”、“飞虹”、“陆舟水屋”等。融辞赋诗文意境于一炉，通过游观者的听、视、嗅觉器官感受到自然美，同时可领略王羲之兰亭雅集的遗韵，涵咏陶渊明《归去来兮辞》的真意，咀嚼王维禅宗空寂的心境，令人心醉神驰，余味无穷。

苏州园林佳联甚多，异彩纷呈，意象纵横，骈俪对仗，音调铿锵，节奏优美。或描摹形神，挥洒淋漓，如拙政园雪香云蔚亭对联：“蝉噪林愈静，鸟鸣山更幽”；艺圃朝爽亭对联：“漫步沐朝阳，满园春光堪入画；登临迎爽气，一池秋水总宜诗”。或借景抒情，情景交融，如拙政园梧竹幽居亭对联：“爽借清

“风篁类长笛，流水当鸣琴”。沧浪亭翠玲珑对联：“风篁类长笛，流水当鸣琴”。或感事抒怀，述志道情，如留园五峰仙馆对联：“历宦涛四朝身，且住为佳，休辜负清风明月；借他乡一龛地，因寄所托，任安排奇石名花”；曲园乐知堂对联：“三多以外有三多，多德多才多觉悟，四美之先标四美，美名美寿美儿孙”。或纪事励德，蕴含哲理，如网师园濯缨水阁对联：“曾三颜四，禹寸陶分，拙政园绣绮亭对联：“生平直且勤，处世和而厚”。尽数脍炙人口，回味无穷。

苏州园林匾额楹联不仅文字隽永，而且书法美妙，篆、隶、真、行、草，书体皆备，历代名家的笔情墨趣，大可寻求；颜真卿“颜体”的神姿，李阳冰篆书的风采，文征明楷书的深严，董其昌草书的潇洒，乃至何绍基行楷的金石味，陈鸿畴行草的汉隶笔意，郑板桥斜趣横生的“六分半书”……琳琅满目，令人叹为观止。

品匾赏联是游园的重要组成部分，是高雅的文化活动，能给人以美的享受与陶冶。本书所收匾额楹联以现存为主，酌收部分遗佚的名家作品。以苏州市区的主要古典园林为主，并以时代先后次第编排。每个园林按游园观赏路线为序。既可作为文学艺术的小品阅读，又可兼作导游书。析解重在诠释词义，考核典实，探求造园设景的文学渊源，点出题

中之精蘊，題外之遠致，旨在提示和啟迪藝術欣賞情趣。

蘇州園林的楹聯題刻，涉及文學、美學、哲學、繪畫等藝術領域，加上文人們的炫奇逞才，筆者深感學識淺薄，僅作管窺一得奉獻讀者，紕繆淺陋之處難免，俟識者指正。

作者

1989年元月於蘇州大學

# 目 次

|                 |      |
|-----------------|------|
| 一、沧浪亭 (宋) ..... | (1)  |
| 1. 门额 .....     | (1)  |
| 2. 碑记厅 .....    | (3)  |
| 3. 面水轩 .....    | (4)  |
| 4. 观鱼处 .....    | (8)  |
| 5. 闲吟亭 .....    | (10) |
| 6. 沧浪亭 .....    | (11) |
| 7. 闻妙香室 .....   | (17) |
| 8. 明道堂 .....    | (18) |
| 9. 瑶华境界 .....   | (24) |
| 10. 印心石屋 .....  | (25) |
| 11. 看山楼 .....   | (26) |
| 12. 翠玲珑 .....   | (27) |
| 13. 仰止亭 .....   | (29) |
| 14. 五百名贤祠 ..... | (31) |
| 15. 清香馆 .....   | (35) |
| 16. 步碕亭 .....   | (36) |
| 17. 御碑亭 .....   | (37) |



二、网师园（宋）.....(41)

1. 门额 .....(41)
2. 大厅 .....(43)
3. 摄秀楼 .....(45)
4. 梯云室 .....(47)
5. 网师小筑 .....(48)
6. 小山丛桂轩 .....(49)
7. 云 岗 .....(51)
8. 槃涧 .....(51)
9. 蹈和馆 .....(52)
10. 琴 室.....(53)
11. 樵风径.....(54)
12. 濯缨水阁.....(55)
13. 月到风来亭.....(57)
14. 潭西渔隐.....(59)
15. 殿春簃.....(60)
16. 冷泉亭.....(62)
17. 涵碧泉.....(62)
18. 看松读画轩.....(63)
19. 竹外一枝轩.....(66)
20. 射鸭廊.....(67)
21. 集虚斋.....(68)
22. 五峰书屋.....(69)

### 三、狮子林 (元) ..... (70)

1. 门额 ..... (70)
2. 燕誉堂 ..... (73)
3. 小方厅 ..... (78)
4. 揖峰指柏轩 ..... (82)
5. 古五松园 ..... (87)
6. 见山楼 ..... (88)
7. 卧云室 ..... (89)
8. 观瀑亭 ..... (92)
9. 花篮厅 ..... (93)
10. 真趣亭 ..... (97)
11. 石舫 ..... (100)
12. 暗香疏影楼 ..... (101)
13. 听涛亭 ..... (102)
14. 问梅阁 ..... (103)
15. 双香仙馆 ..... (106)
16. 扇亭 ..... (106)
17. 文天祥诗碑亭 ..... (108)
18. 修竹阁 ..... (109)
19. 立雪堂 ..... (110)

### 四、拙政园 (明) ..... (112)

1. 门额 ..... (112)
2. 兰雪堂 ..... (114)

3. 芙蓉榭.....(116)
4. 天泉亭.....(117)
5. 秋香馆.....(118)
6. 放眼亭.....(119)
7. 倚虹亭.....(119)
8. 远香堂.....(122)
9. 倚玉轩.....(129)
10. 小飞虹.....(133)
11. 听松风处.....(134)
12. 得真亭.....(137)
13. 小沧浪.....(139)
14. 志清意远.....(142)
15. 静深亭.....(143)
16. 香洲·激观楼.....(145)
17. 玉兰堂.....(148)
18. 别有洞天亭.....(150)
19. 宜两亭.....(151)
20. 十八曼陀罗花馆.....(153)
21. 卅六鸳鸯馆.....(156)
22. 塔影亭.....(159)
23. 留听阁.....(160)
24. 浮翠阁.....(161)
25. 笠亭.....(162)
26. 与谁同坐轩.....(162)
27. 拜文揖沈之斋·倒影楼.....(164)

28. 见山楼 .....(167)
29. 荷风四面亭 .....(170)
30. 雪香云蔚亭 .....(172)
31. 待霜亭 .....(174)
32. 绿漪亭 .....(176)
33. 梧竹幽居 .....(177)
34. 绣绮亭 .....(179)
35. 枇杷园 .....(183)
36. 嘉实亭 .....(183)
37. 听雨轩 .....(185)
38. 玲珑馆 .....(186)
39. 海棠春坞 .....(189)
40. 涵青亭 .....(190)

## 五、留园 (明) ..... (191)

1. 门额 .....(191)
2. 古木交柯 .....(192)
3. 绿荫轩 .....(194)
4. 涵碧山房 .....(195)
5. 明瑟楼 .....(197)
6. 闻木樨香轩 .....(198)
7. 可亭 .....(200)
8. 远翠阁·自在处 .....(202)
9. 小蓬莱 .....(203)
10. 濠濮亭 .....(204)

11. 曲谿楼 .....(204)
12. 清风池馆 .....(205)
13. 五峰仙馆 .....(208)
14. 汲古得綆处 .....(216)
15. 鹤所 .....(217)
16. 静中观 .....(218)
17. 揖峰轩·石林小院 .....(218)
18. 还我读书处 .....(221)
19. 林泉耆硕之馆 .....(222)
20. 亦不二亭 .....(225)
21. 伫云庵 .....(226)
22. 参禅处 .....(227)
23. 冠云峰 .....(227)
24. 浣云沼 .....(228)
25. 冠云楼 .....(229)
26. 冠云台 .....(232)
27. 冠云亭 .....(233)
28. 佳晴喜雨快雪之亭 .....(234)
29. 又一村 .....(234)
30. 小桃坞 .....(236)
31. 缘溪行 .....(236)
32. 至乐亭 .....(237)
33. 舒啸亭 .....(237)
34. 活泼泼地 .....(238)

六 艺圃 (明) ..... (241)

1. 门额..... (241)
2. 世纶堂..... (242)
3. 延光阁..... (243)
4. 畅谷书堂..... (243)
5. 思敬居..... (244)
6. 响月廊..... (244)
7. 博雅堂..... (246)
8. 乳鱼亭..... (248)
9. 思嗜轩..... (250)
10. 朝爽亭 ..... (251)
11. 渡香桥 ..... (253)
12. 浴鸥 ..... (254)
13. 芹庐 ..... (254)
14. 南斋 ..... (255)
15. 香草居 ..... (255)
16. 鹤岩 ..... (256)
17. 谏草楼 ..... (257)

七、怡园 (清) ..... (258)

1. 门额..... (258)
2. 玉延亭..... (259)
3. 四时萧洒亭..... (262)
4. 坡仙琴馆..... (264)

5. 石听琴室·····(266)
6. 拜石轩·岁寒草庐·····(268)
7. 锁绿轩·····(273)
8. 小沧浪·····(274)
9. 螺髻亭·····(278)
10. 拖绿湾·····(279)
11. 金粟亭·····(280)
12. 锄月轩·藕香榭·····(283)
13. 南雪亭·····(288)
14. 碧梧栖凤·····(290)
15. 旧时月色轩·····(292)
16. 面壁亭·····(293)
17. 画舫斋·松籁阁·····(295)
18. 湛露堂·····(300)
19. 石舫·····(301)
20. 玉虹亭·····(302)
21. 留客处·····(303)

## 八、环秀山庄（清）·····(306)

1. 有谷堂·····(306)
2. 环秀山庄·····(307)
3. 半潭秋水一房山亭·····(309)
4. 补秋舫·····(309)
5. 飞雪泉·····(311)
6. 问泉亭·····(311)

**九、耦园 (清) ..... (312)**

1. 门额.....(312)
2. 枕波轩.....(313)
3. 藤花舫.....(315)
4. 城曲草堂.....(316)
5. 双照楼.....(317)
6. 小书斋.....(317)
7. 受月池.....(319)
8. 望月亭.....(319)
9. 吾爱亭.....(319)
10. 宛虹杠 .....(320)
11. 山水间 .....(321)
12. 听槽楼 .....(322)
13. 黄石假山 .....(323)
14. 织帘老屋 .....(324)

**十、曲园 (清) ..... (326)**

1. 门额.....(326)
2. 小竹里馆.....(327)
3. 春在堂.....(330)
4. 乐知堂.....(332)

**十一、虎丘..... (335)**

1. 海涌峰.....(335)



2. 悠悠泉·····(336)
3. 拥翠山庄·····(337)
4. 试剑石·····(343)
5. 古真娘亭·····(344)
6. 孙武子亭·····(346)
7. 千人坐·····(347)
8. 白莲池·····(348)
9. 二仙亭·····(350)
10. 剑池·····(352)
11. 可中亭·····(355)
12. 致爽阁·····(356)
13. 悟石轩·····(358)
14. 云岩寺大殿·····(358)
15. 小吴轩·····(359)
16. 平远堂·····(360)
17. 第三泉·····(360)
18. 铁花岩·····(361)
19. 冷香阁·····(362)
20. 玉兰山房·····(366)
21. 小武当·····(366)
22. 万景山庄·····(367)
23. 塔影桥·····(368)
24. 白公祠·····(369)